

Instytut Matematyczny Uniwersytetu Wrocławskiego, 5 II 2011
KONKURS JĘZYKOZNAWCZY DLA SZKÓŁ PODSTAWOWYCH „WIEŻA BABEL”
- FINAL
(czas pisania: 60 min) Pkt.:

Imię i nazwisko:

Zad. 1. (3·3 pkt) Oto podane w zapisie używanym w starożytnej Grecji pewne kwoty. (Obole, drachmy i talenty to nazwy używanych wówczas jednostek monetarnych).

404 drachmy	H H H H I- I- I- I-	51 drachm	Γ ^Δ I-
142 talenty	H Δ Δ Δ Δ Ī Ī	5 oboli	Π
13 oboli	Δ I I I	76 talentów	Γ ^Δ Δ Δ Π Ī

Zapisz w tym systemie: 27 oboli

203 drachmy 182 talenty

Zad. 2. (6+2+4 pkt) Oto kilka zdań w języku bislama (używanym w państwie Vanuatu na wyspach Oceanii) oraz ich polskie tłumaczenia podane w przypadkowej kolejności:

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Dog i folem rat. | Chłopiec idzie na targ. ____ |
| 2. Em i pem bred. | Chcę kupić trochę kokosów. ____ |
| 3. Mi wantem pem sam kokonas. | Pies ściga szczura. ____ |
| 4. Mi go long taon. | On kupuje chleb. ____ |
| 5. Rat i kakae kumala. | On chce mnie uderzyć. ____ |
| 6. Em i wantem kilim mi. | Idę do miasta. ____ |
| 7. Boe i go long maket. | Szczur je ziemniaka. ____ |

Przy każdym zdaniu polskim dopisz numer zdania, którego jest ono tłumaczeniem.

Przetłumacz:

Dog i wantem kakae bred.

Boe i pem kokonas long maket.

Chłopiec chce uderzyć psa.

Kupuję trochę chleba.

Imię i nazwisko:

Zad. 3. (3·3 pkt) Obok każdego słowa napisz, ile razy wymawiana jest w nim

głoska I: IDZIE – ___ DNIA – ___ HANI – ___

głoska Z: ZIMNO – ___ ROZKAZ – ___ DZBAN – ___

głoska Ń: DNIA – ___ HANI – ___ NIKT – ___

Zad. 4. (7·2 pkt) Język Indian Czirokezów jest zapisywany pismem o 85 znakach, z których każdy oznacza pojedynczą głoskę lub połączenie dwóch albo trzech. Niektóre litery są takie jak w alfabecie łacińskim, ale mogą oznaczać zupełnie inne dźwięki.

W diagramie obok ukryte są czirokeskie nazwy kilku zwierząt (zapisane jak w krzyżówce – od lewej do prawej lub od góry do dołu, przy czym wyrazy mogą się przecinać i nie muszą się rozpoczynać ani kończyć przy brzegu diagramu).

W	ł	J	W
h	oð	s	h
ð	v°	G	oð
o	D	s	o

Poniżej podajemy te wyrazy zapisane alfabetem łacińskim, dla ułatwienia podzielone kreseczkami na części odpowiadające czirokeskim znakom. Obok każdego podaj ich zapis czirokeski.

a-ga-na (*świstak amerykański*)

tsi-ja (*wydra*)

da-s (*kszyk (gatunek ptaka)*)

ua-ga (*krowa*)

da-gu-la (*gęś*)

ua-ja (*wilk*)

tsi-s-de-tsi (*mysz*)

Zad. 5. (4+6 pkt) Oto pięć słów w sanskrycie, języku używanym od starożytności w Indiach:

1. tatra, 2. sarvadā, 3. yadā, 4. yatra, 5. yatra yatra

Dopasuj numery słów do ich znaczeń:

gdzie – kiedy – zawsze – tam – gdziekolwiek –

Przetłumacz: wtedy =

kiedykolwiek =

wszędzie =